

Contents

For Manfred Görlach on the occasion of his 60th birthday <i>Edgar W. Schneider</i>	1
Publications by Manfred Görlach <i>Christoph Stephan</i>	7
Introduction <i>Edgar W. Schneider</i>	15
Section A: General and comparative studies	
Types of English heteronyms ✕ <i>John Algeo</i>	19
Zero coming to naught <i>Wolf-Dietrich Bald</i>	27
The progressive and habitual aspects in non-standard Englishes <i>Jean-Marc Gachelin</i>	33
Colonisation, migration, and functions of English ✕ <i>Anthea Fraser Gupta</i>	47
<i>British English and International English</i> —two debatable terms ✕ <i>Klaus Hansen</i>	59
Passive-like constructions in English-based and other creoles <i>John Holm et al.</i>	71
A sub-text of the sixties <i>John Spencer</i>	87
The unknown Englishes? Testing German students' ability to identify varieties of English <i>Christoph Stephan</i>	93
Section B: The British Isles	
"Oh dearie me!": Dramatic rhetoric and linguistic subversion in the Scottish situation comedy <i>The High Life</i> <i>Ian Brown and Katja Lenz</i>	109

High-frequency variables in dialect texts: <i>in</i> , <i>on</i> and <i>of</i> in Craven (West Riding of Yorkshire) on the basis of two dialogues from 1828 <i>Beat Glauser</i>	125
Irish English and World English: Lexical perspectives <i>Jeffrey L. Kallen</i>	139
Ayrshire as a linguistic area <i>Ronald Macaulay</i>	159
The spelling of Scots: A difficulty <i>J. Derrick McClure</i>	173
<i>Ma language is disgraceful</i> : Tom Leonard's Glasgow dialect poems <i>Colin Milton</i>	185
The rediscovery of the Ulster Scots language <i>Michael Montgomery</i>	211
On some plant names in Britain and beyond <i>Wolfgang Viereck</i>	227
The use of non-literary manuscript texts for the study of dialect lexis <i>Edmund Weiner</i>	235
<i>Section C: North America</i>	
When did Southern American English begin? <i>Guy Bailey</i>	255
On establishing historical relationships between new and old world varieties: Habitual aspect and Newfoundland Vernacular English <i>Sandra Clarke</i>	277
Change and stability in the use of verbal <i>-s</i> over time in AAVE <i>Patricia Cukor-Avila</i>	295
American English for the 21st century <i>William A. Kretzschmar, Jr.</i>	307
Addresses of authors	325
Subject index	327